

DISCURSO DO PROFESSOR M. F. PINTO PEREIRA

Carissime Magister!

Eunt anni; nostra, in illis, transit vita; omniaque, in vita, transeunt.

Res, autem, manent, praeclaris a viris actae.

Relinquis nos; nobiscum excelsam Sancti Pauli Juris Academiam.

Sed, hac in domo, gesta tua memoranda.

Tuis laudandis operibus, nomen tuum uniuscujusque nostrum, comitum tuorum, corde, manserit gratissimum ac perenne; gratissimum perenneque erit quoque tuorum discipulorum omnium memoria.

Manentes te salutant comites; semperque salutaberis, ubique jus excolatur.

EM PORTUGUEZ

Vão-se os anos; e neles passa a nossa vida; e todas as coisas, na vida, passam.

Ficam, porém, os feitos dos varões preclaros.

Deixas-nos; e connosco deixas a excelsa Academia de Direito de São Paulo.

Mas, nesta Casa, os teus atos jamais esquecerão.

A seres louvado no que fizeste, o teu nome permanecerá gratissimo e perene, no coração de cada qual de nós, companheiros teus; e gratissimo e perene, êle o será também, na memória de todos os teus discipulos.

Os companheiros, que ora deixas, te saúdam; e saudado serás sempre, onde quer que o direito se cultive.